

E4-WM5-Y270A00 - EINBAUANLEITUNG

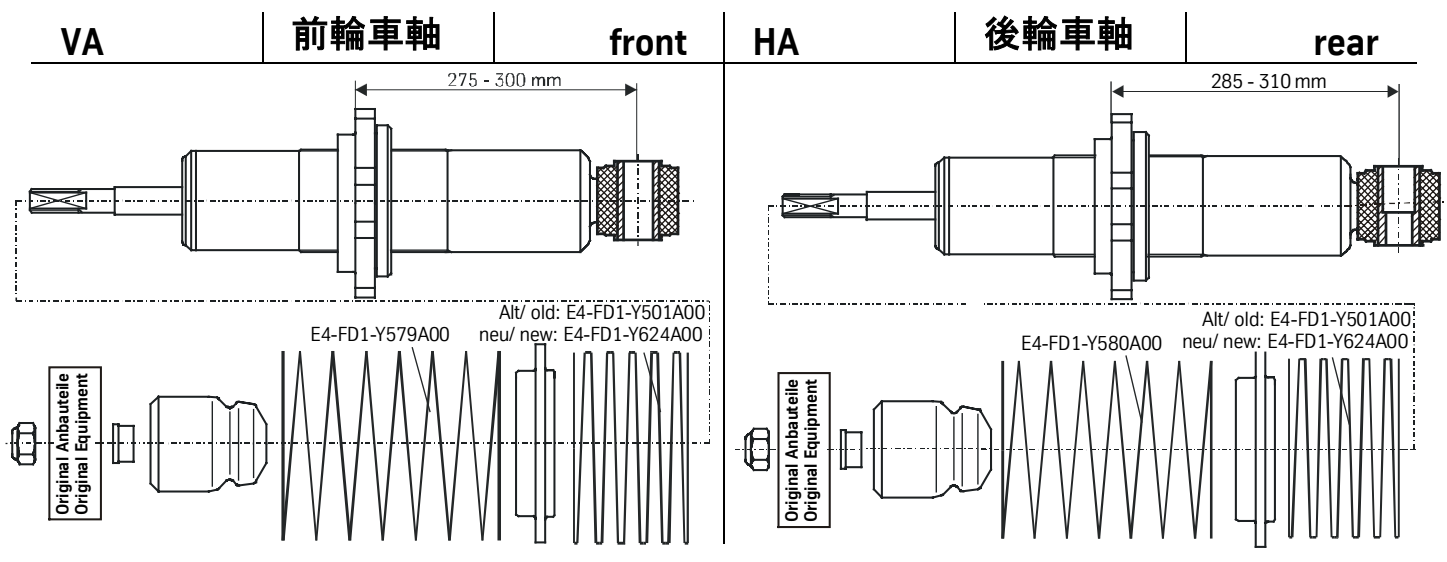
MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



ALLE DARSTELLUNGEN SIND
SCHEMATISCH!
KEINE DARSTELLUNG DIV.
HALTER O. Ä. AM FEDERBEIN!

すべての表示は略図です。
スプリングについてはいろ
んな形状のグリップの表示はし
ていません。

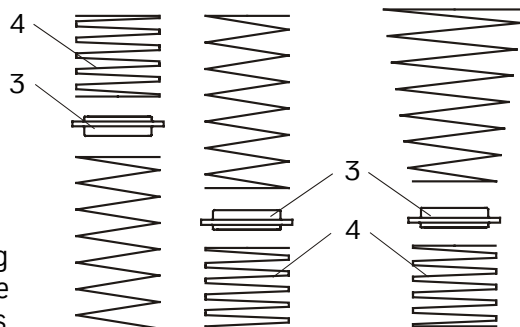
ALL DRAWINGS ARE
GENERALIZED!
BRACKETS, ETC. SPECIFIC
TO STRUT ARE NOT SHOWN!



Bei der Montage eines Zwi-
schenringes (3) ist unbedingt
darauf zu achten, daß die kür-
zere Andrehung immer zur
Hilfsfeder (4) hin eingebaut wer-
den muß.

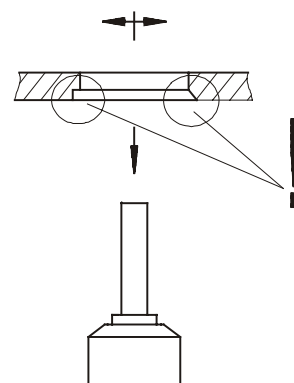
When fitting the intermediate ring
(3), care must be taken to ensure
that the shorter side of the ring is
fitted to the helper spring (4).

下部C-リングの取り付けの際には、
短いほうのねじが常に補助スプリング
(4)の方に向くようにおつけください。



Montage von Tellern mit Fase/ Aus-
drehung (falls vorhanden)
Fitting of plates with chamfer (if exist)

刃付きのシートがある場合は、
それをお取り付けくだ さい。

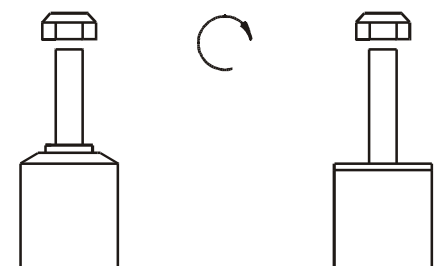


Tabelle

表

List

Gewinde/ ねじ山	M8	M 10	M 12	M 14	M 16	Thread
Anzugsmoment/ トルク数 Nm	13	25	45	72	110	Torque Nm
	10	19	34	54	83	Torque ft lb



E4-WM5-Y270A00 - EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



Zum Lösen und Anziehen der Muttern darf kein Schlagschraubendreher verwendet werden, das Befestigungsgewinde wird sonst zerstört. Selbstsichernde Muttern dürfen nur **einmal verwendet** werden!

ボルト、ナットを締めつけたり、緩めたりする際、インパクトレンチを絶対に使用しないで下さい。
ネジ山、ナットがなめる可能性があります。
一度使用したロックナットは再使用しないで下さい。

For the torque and retorque of nuts the use of an impact screwdriver is not allowed because this would destroy the wrench. Self-locking nuts must only be **used once**

Ausbau VA/ HA

Das Fahrzeug auf eine radfreie Hebebühne stellen, anheben und Räder demontieren.



Die Schräglenker sind beim Ausbau stets mit geeignetem Hilfswerkzeug abzustützen!



Remove front/ rear

Place vehicle on a chassis hoist, lift it and remove wheels.

The lower control arm must be supported by suitable means!

Die untere Befestigung lösen und entfernen.

Remove bottom mount.

Die obere Befestigungsmutter am Stützlager Entfernen. Nicht die Kolbenstangen- Mutter lösen!

Remove top fixing nut from support bearing. Do not remove center nut at this time!

Den Stoßdämpfer komplett ausbauen und In einem geeigneten Spannbock spannen.

Remove complete shock absorber and clamp it in an appropriate strut vise.

Die Feder mit einem Spanngerät so Weit vorspannen, bis das Stützlager frei ist.

Using a suitable spring compressor, compress suspension spring until tension on support bearing is released.

Mutter, Original- Anbauteile und Original-Feder demontieren. Hierbei ist zu prüfen, welche Original- Anbauteile durch Bilstein-Anbauteile (Lieferumfang) ersetzt werden.

Release center nut and remove original mounting parts and coil spring. Please refer to diagram to identify which parts will be replaced with BILSTEIN- supplied components.

Einbau VA/ HA

Install front/ rear

BILSTEIN und/ oder Original- Anbauteile, sowie die neue BILSTEIN- Feder in umgekehrter Reihenfolge, analog zum Ausbau, auf BILSTEIN- Stoßdämpfer montieren.

Assemble BILSTEIN and/ or original mounting parts, as well as the new BILSTEIN spring on the BILSTEIN shock absorber in reverse sequence of removal.



Der Verstellbereich von 275 - 300 mm auf der Vorderachse und 285 - 310 mm auf der Hinterachse darf nicht unterschritten oder überschritten werden!



The adjustment range 275 - 310 mm for front shock absorbers and 285 - 310 mm for rear shock absorbers must be observed strictly!

Die Einbaulage der Federn ist an der Bedruckung ablesbar. Die Federbezeichnung Muß in Einbaulage lesbar sein.

The correct mounting position of the suspension springs can be determined by the printing on the springs; install them with the print upright.

Den komplettierte BILSTEIN Stoßdämpfer in umgekehrter Reihenfolge analog zum Ausbau wieder montieren.

Fit assembled BILSTEIN shock absorber to the vehicle in reverse sequence to removal.

Federbeine/ Dämpfer die in Gummiaufhängungen gelagert sind, dürfen erst angezogen werden, wenn das Fahrzeug wieder auf dem Boden steht. Andere Befestigungen (z. B. Schellen) müssen vor dem Herablassen des Fahrzeugs angezogen werden. Achten Sie dabei auf eine korrekte Befestigung der Gummipuffer sowie des Schutzrohres.

All rubber- mounted **strut/ damper** attachments must not be fully tightened until AFTER the suspension system is loaded (wheels on the ground). Other mounting fasteners (for example brackets) must be securely tightened BEFORE load is placed on the suspension system. Make sure that the bump stop and dust cover are correctly and properly fastened.

E4-WM5-Y270A00 - EINBAUANLEITUNG MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



**Alle Federsätze dürfen grundsätzlich nur mit den in dieser
Liste zugeordneten Dämpfern verbaut werden!**

すべてのスプリングのセットを取り付ける際は、リス
トに載っている以外のショックアブソーバーは使用しないでください。

**Care has to be taken to make sure that all spring sets are
fitted with the correct shock absorbers acc. to this list only!**

Tieferlegung

Die hier angegebene Tieferle-
gung bezieht sich auf die Stand-
höhe eines Neufahrzeuges.
Um vergleichbare Meßwerte zu
erhalten, muß der Einfluß der
Rad-/ Reifenkombination auf die
ermittelte Standhöhe ausge-
schlossen sein. Dazu ist der
senkrechte Abstand von Mitte
Radnabe bis zur Kotflügelunter-
kante vor und nach dem Umbau
zu vergleichen.
Das Maß der Tieferlegung redu-
ziert sich um das Maß der werks-
seitigen Tieferlegung.

低位置にすること

ここに示された低位設置は新車のスタンダー
ドの高さ です。
それに匹敵する測定値を保つためには、測定
された標
準の高さに対する車輪・タイヤの組み合わせ
による影
響は除外されなければなりません。
そのためには、車
輪の中心からフェンダーの下端までの垂直距
離を取り
替えの前と後で比べるとよいでしょう。
車体を低くする測定値は結局サイドの低さの
測定値で 測れます。

Lowering

The lowering we indicates here
refes to the stationary height of
a new vehicle.
To obtain comparable masured
values, the influence of the
wheel/ tire combination on the
stationary height to be calcula-
ted, should be eliminated. So the
vertical distance from wheel hub
centre to the lower edge of the
mudgard should be compared
prior to/ after conversion.
The extension of lowering has to
be reduced by the series lower-
ring.

Fahrzeug/ 品番 / type	TOYOTA Celsior Sedan	
VA 前輪車軸 front	bis ca./ up to approx. 35 mm	
HA 後輪車軸 rear	bis ca./ up to approx. 35 mm	
BTS	F4-HE5-8640	
Dämpfer VA ショックアブソーバー 前輪車軸 shocks front	F4-BE5-6669	
Dämpfer HA ショックアブソーバー 後輪車軸 shocks rear	F4-BE5-6670	
Feder VA スプリング 前輪車軸 spring front	Alt/ old: E4-FD1-Y579A00 E4-FD1-Y501A00	Neu/ new: E4-FD1-Y579A00 E4-FD1-Y624A00
Feder HA スプリング 後輪車軸 spring rear	Alt/ old: E4-FD1-Y580A00 E4-FD1-Y501A00	Neu/ new: E4-FD1-Y580A00 E4-FD1-Y624A00

E4-WM5-Y270A00 - EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



Abb. / fig./ 図 1

Es muß sichergestellt sein, daß die Feder bei ausgefahrenem Stoßdämpfer nicht frei wird (max. Tieferlegung)!

Carefully check that the spring will not become loose at fully extended shock absorber length (max. lowering)!

ショックアブソーバーが伸びたときは、スプリングに空気がない状態を避けなければいけません。(車高の最低位置)

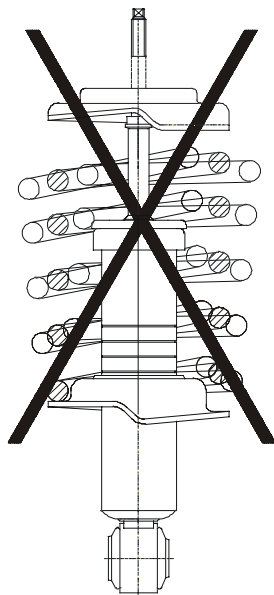


Abb. / fig./ 図 2

Unter gar keinen Umständen dürfen Rad oder andere Karosserieteile, Federteller oder Brems-schlauchhalter berühren (max. Tieferlegung)!

The wheel or other chassis components must not touch spring plate, bracket or bracket hose holder (max. lowering)

車輪やフェンダー部分がスプリングシートやブレーキホースの支えにけっして触れないようにしてください。(下部C-リング溝)

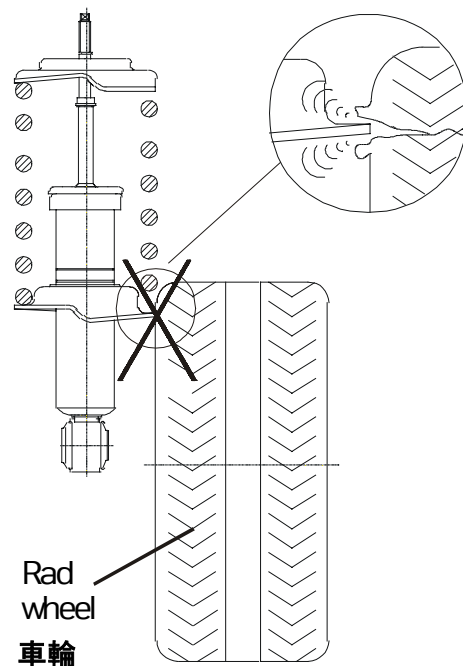
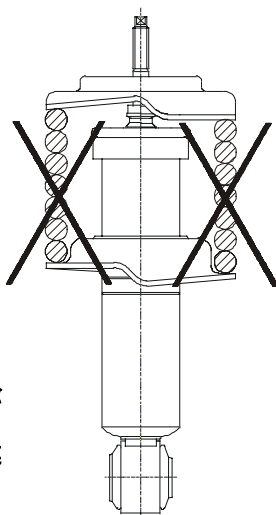


Abb. / fig./ 図 3

Die Feder darf bei eingefahrenem Stoßdämpfer nicht das Blockmaß erreichen (obere Spreng-ring-nut)!

The spring must not be fully compressed when the shock absorber is fully compressed (upper groove)!

ショックアブソーバーが縮まったときは、スプリングはブロック尺度に達してはいけません。(上部C-リング溝)



ThyssenKrupp Bilstein Suspension GmbH
August-Bilstein-Str. 4, 58256 Ennepetal
Postfach 11 51, 58240 Ennepetal
Telefon: (0 23 33) 47 91-0, Telefax: (0 23 33) 7 91- 4900
Hotline: 01805- 600- 860; Internet: www.bilstein.de